

SIRIUS Elektronisches Überlastrelais Electronic Overload Relay Relais de surcharge électronique Relé de sobrecarga Relè di sovraccarico Relé eletrônico de sobrecarga

3RB105
3RB106



IEC/CEI 60947-4-1, IEC/CEI 60947-5-1
DIN VDE 0660, UL508

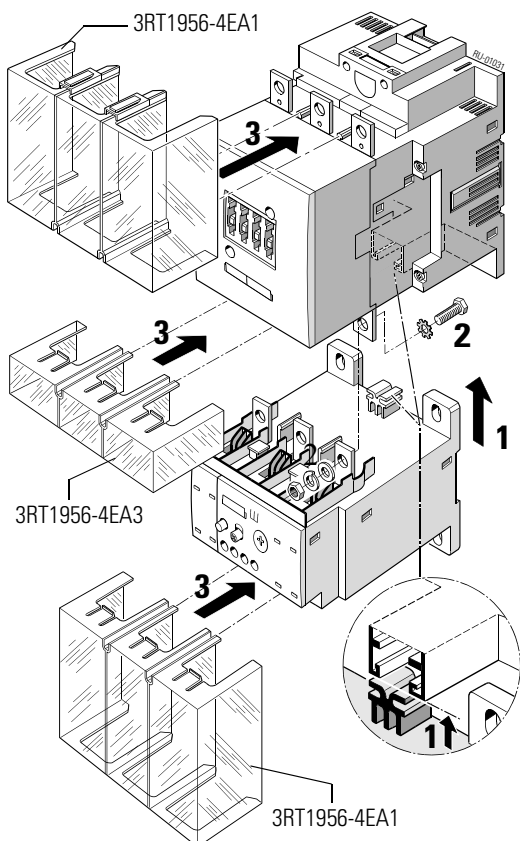
Betriebsanleitung Instructivo	Operating Instructions Istruzioni di servizio	Instructions de service Instruções de Serviço	Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1012-0RB10-6AA1
--	--	--	--

Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.
Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.
Ne pas installer, utiliser ou entretenir cet équipement avant d'avoir lu et assimilé ces instructions.
Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.
Leggere con attenzione questi istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.
Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.

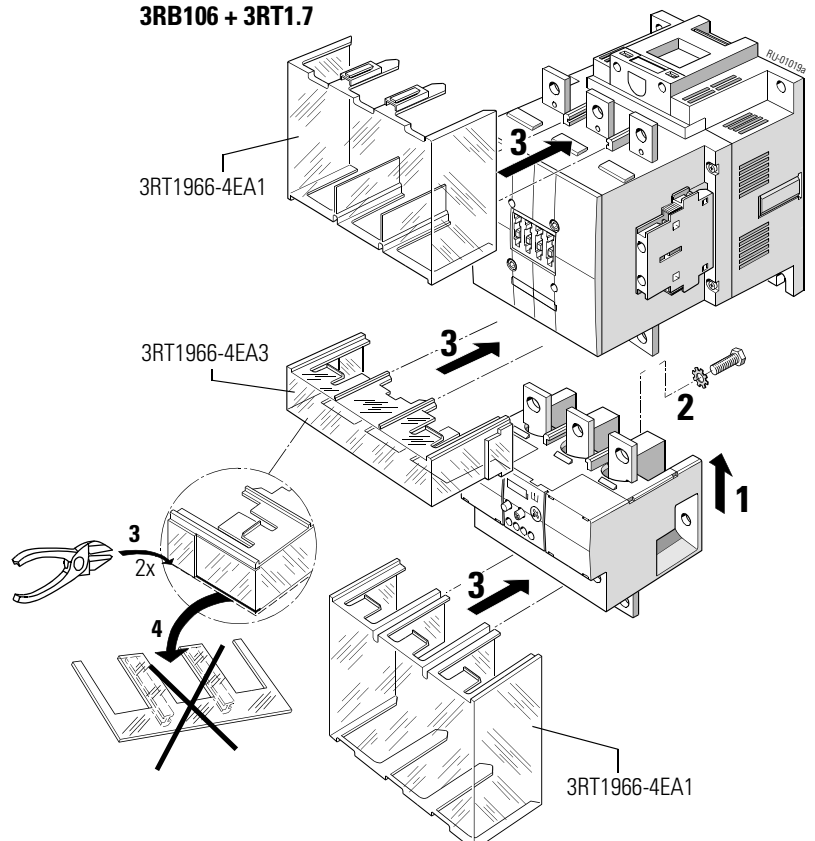
	⚠ GEFÄHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Verletzung. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Disconnect power before working on equipment.	⚠ DANGER Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
	⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire eventuali interventi all'equipaggiamento.	⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.

Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.
Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.
Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti qu'avec des composants certifiés.
El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.
Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura viene garantito soltanto con componenti certificati.
O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.

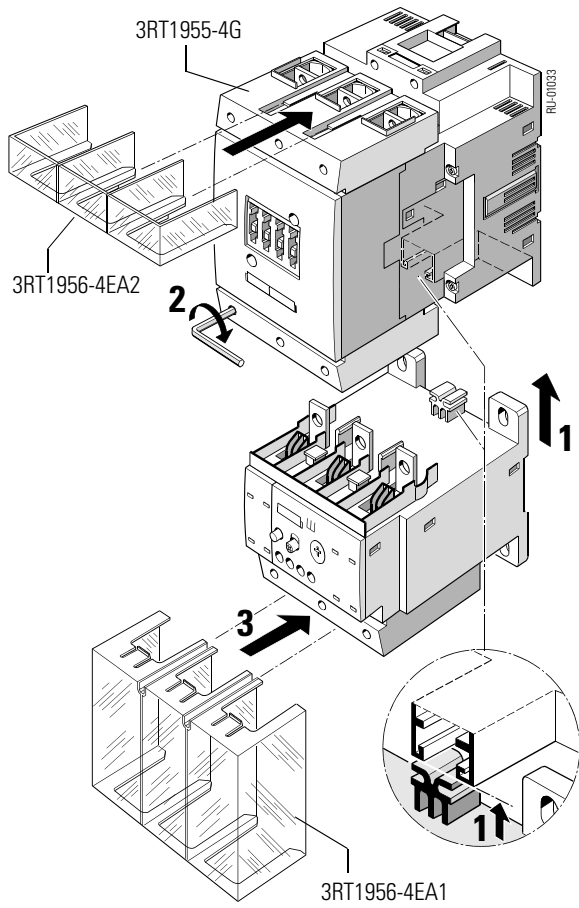
3RB105 + 3RT1.5



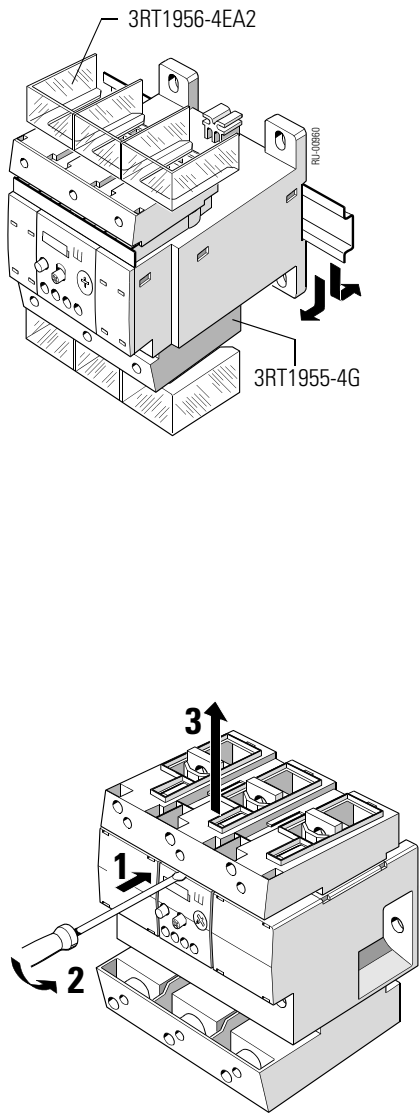
3RB106 + 3RT1.6 3RB106 + 3RT1.7



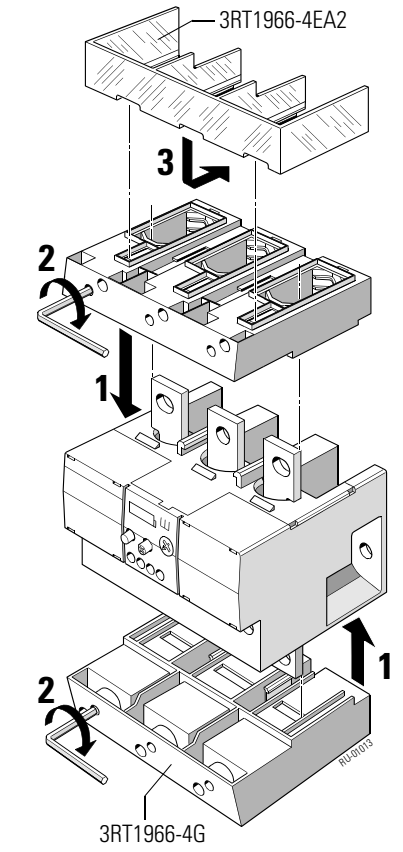
3RB105 + 3RT1.5



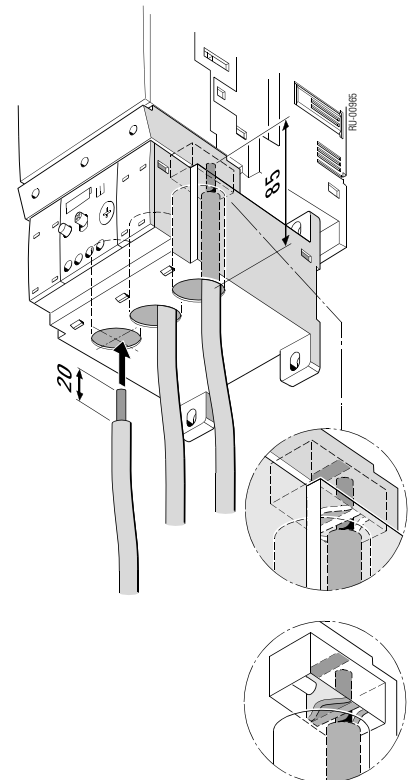
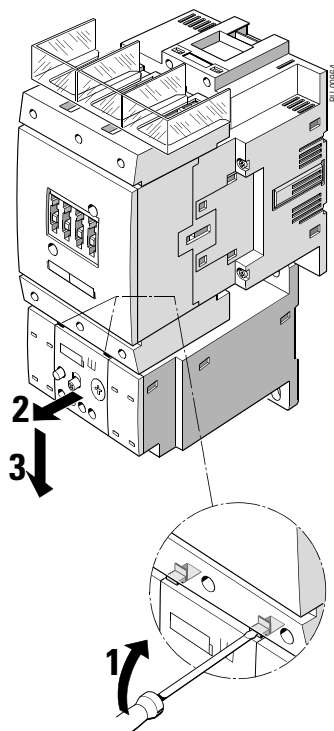
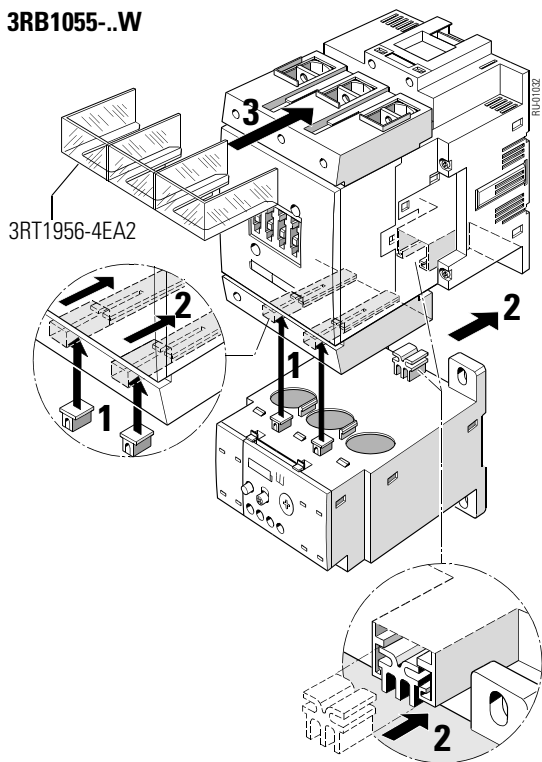
3RB105



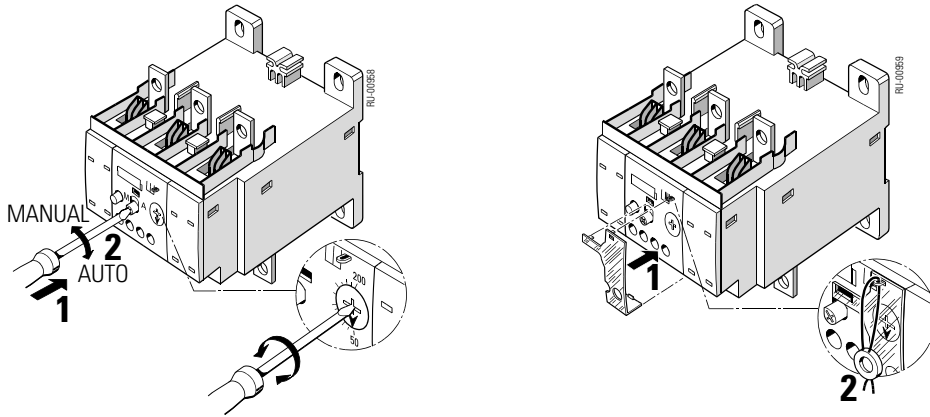
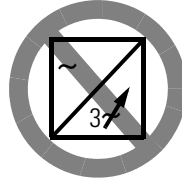
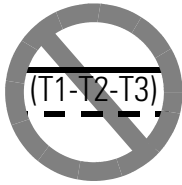
3RB106



3RB1056-..W
3RB1055-..W

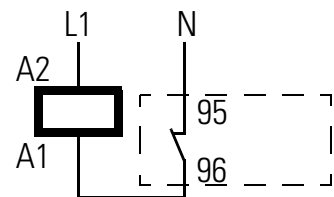
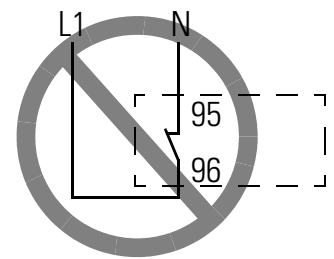


3 ~ 50/60 Hz (T1-T2-T3)

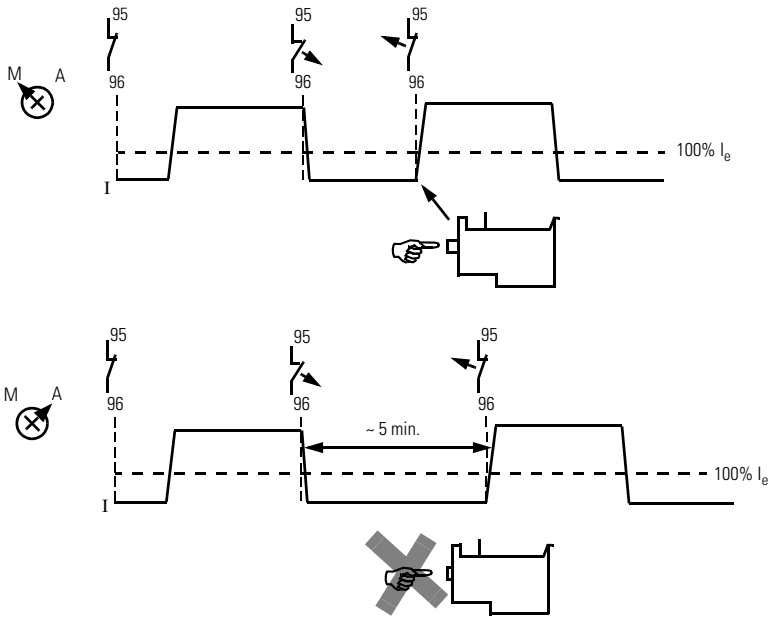


VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE	CUIDADO	ATTENZIONE
<p>CLASS 10 / CLASS 20: Motor, Leitungen und Schütz müssen für die entsprechende Auslöseklasse ausgelegt sein. Motor, cables and contactor must be chosen for the appropriate tripping class. Moteur, câbles et contacteur doivent être dimensionnés pour la même classe. El motor, los cables y el contactor deben escogerse para la clase de disparo apropiada. Motore, conduttori e contattore devono essere opportunamente dimensionati per la corrispondente classe di sgancio. Motor, linhas e contactor devem ser colocados para a respectiva classe de iniciação.</p>				

	READY	TEST	RESET	STOP
NC 95 96				
NO 97 98				



Nach TEST ist Manual RESET erforderlich
 Manual reset required after TEST
 Après le TEST, rearmement manuel nécessaire
 Después del TEST se precisa un rearme manual
 Dopo il TEST è necessario il reset manuale
 Após o TESTE é necessário resetar manualmente



! WARNING / WARNING / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / AVISO

Der automatische Rücksetzmodus darf nicht in Anwendungen verwendet werden, in denen der unerwartete Neustart des Motors zu Personen- oder Sachschäden führen kann.

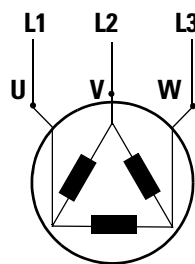
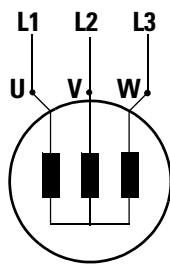
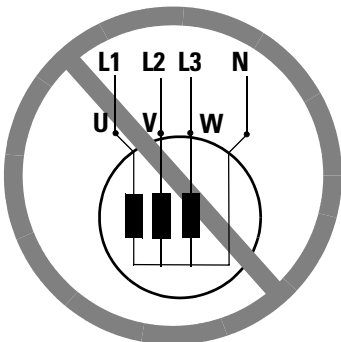
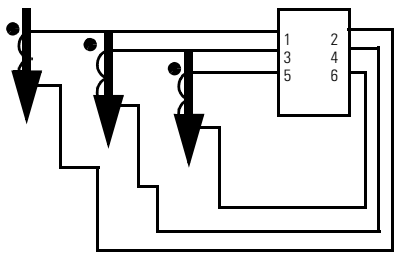
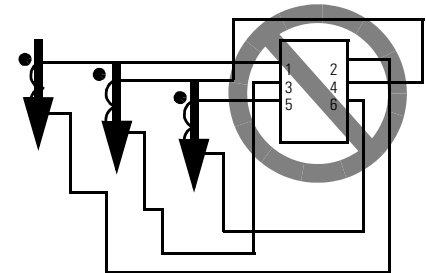
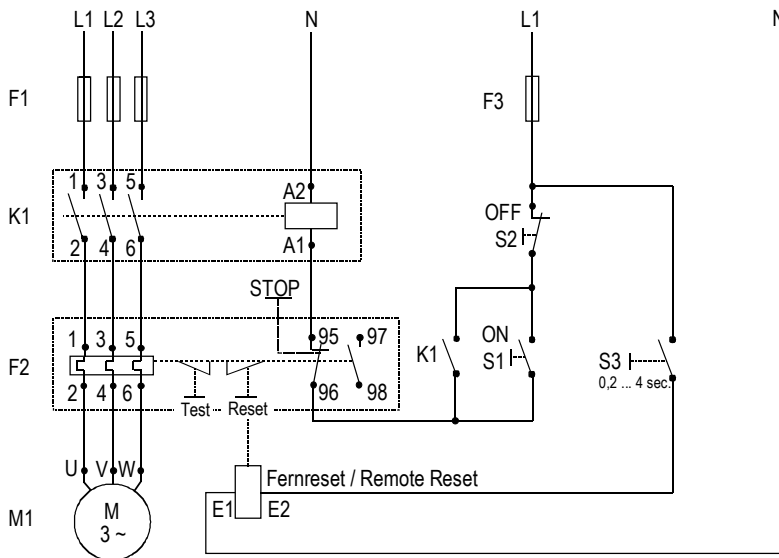
Do not use automatic reset mode in applications where unexpected automatic restart of the motor can cause injury to persons or damage to equipment.

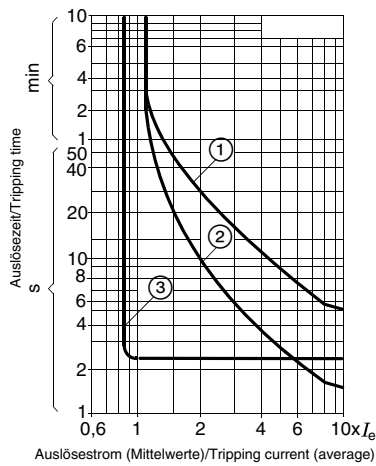
N'utilisez pas le mode Remise à zéro automatique dans les applications où un redémarrage automatique inattendu du moteur pourrait provoquer des blessures personnelles ou des dégâts matériels.

No use el modo de reseteo automático en aplicaciones donde el re arranque repentino del motor pueda causar lesiones personales o dano al equipo.

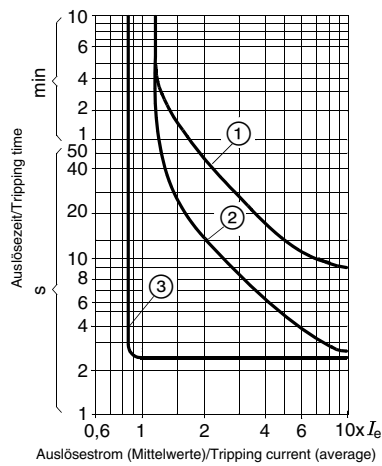
Non usare la modalità di ripristino automatico in applicazioni dove el riavviamento automatico improvviso del motore può provocare infortuni o danni all'apparecchiatura.

O modo automático de reposicionamento não pode ser utilizado em aplicações, nas quais reiniciamento inesperado, do motor, pode provocar danos materiais ou físicos nas pessoas.





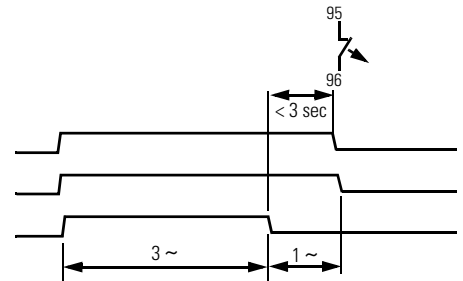
CLASS 10



CLASS 20

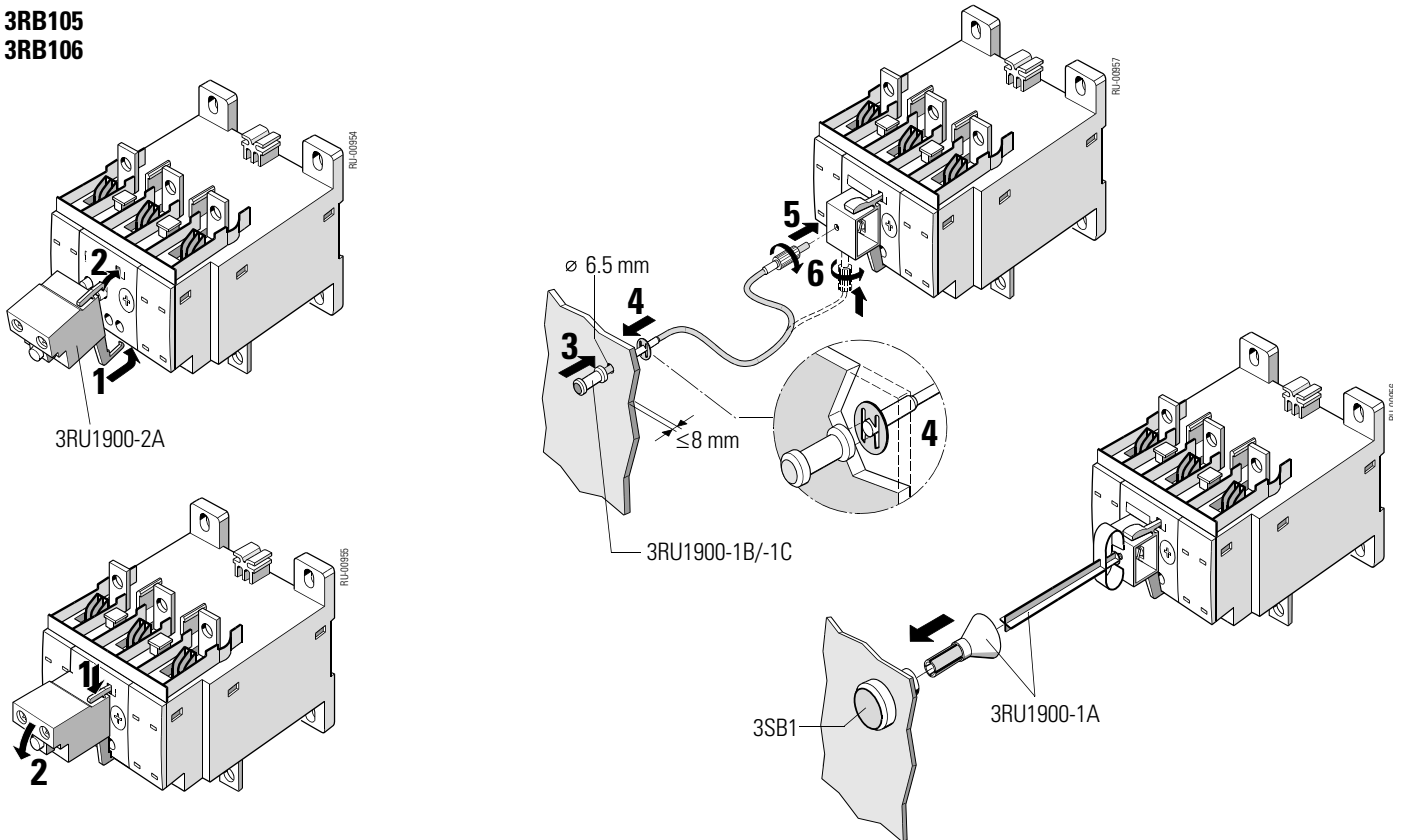
① Kaltstart
Cold Start
Démarrage à froid
Arranque en frío
Avviamento a freddo
Arranque a frio

② Warmstart
Hot Start
Démarrage à chaud
Arranque en caliente
Avviamento a caldo
Arranque a quente



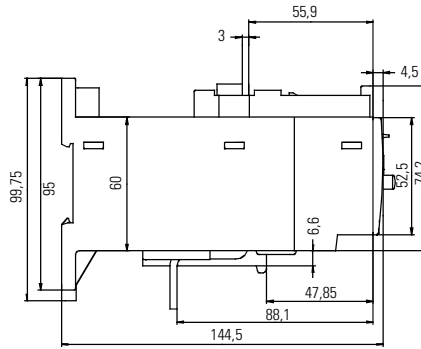
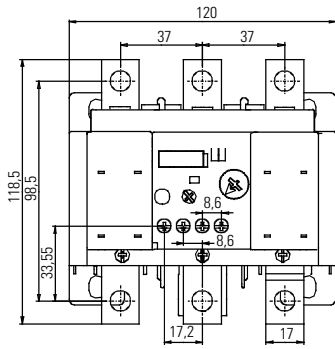
③ Phasenausfallschutz und Unsymmetrierkennung: < 3 sec.
Phase loss and phase unbalance protection: < 3 sec.
Protección contra corte y desequilibrio de fase: < 3 sec.
Protezione contro caduta e asimmetria di fase: < 3 sec.
Protecção de falha de fases e identificação de assimetria: < 3 seg.

3RB105
3RB106

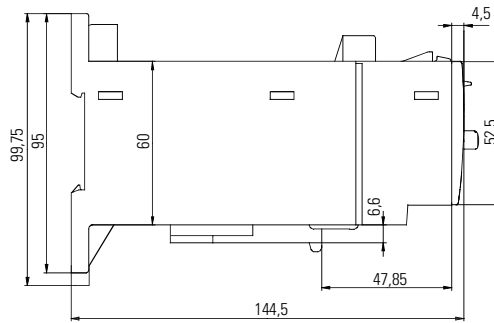
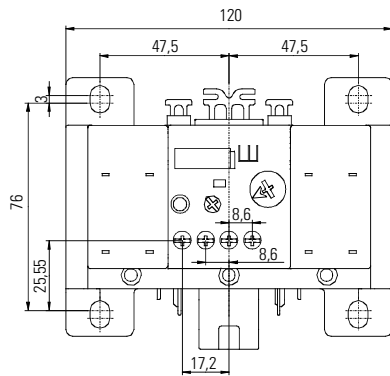


NO/NC	L1, L2, L3; T1, T2, T3								
	3RB1055-G 3RB1056-G		3RB1065 3RB1066	3RB1055-G 3RB1056-G	3RB1065 3RB1066	3RB1055-..W 3RB1056-..W			
	3RT1955-4G	3RT1956-4G	3RT1966-4G						
$\varnothing 5 \dots 6 \text{ mm}$ PZ2	0,8 ... 1,2 Nm 7 to 10.3 lb-in	min	a = 27 10 ... 12 Nm 90 to 110 lb-in	a = 34 10 ... 12 Nm 90 to 110 lb-in	a = 40 20 ... 25 Nm 180 to 220 lb-in		2 x 25 ... 120 mm ² 2 x AWG 4 to 250 kcmil	2 x 70 ... 240 mm ² 2 x AWG 2/0 to 500 kcmil	
10	2 x 0,5 ... 1,5 mm ² 2 x 0,75 ... 2,5 mm ² 2 x AWG 18 to 14	20	2 x 10 ... 50 mm ² 2 x AWG 6 to 1/0	2 x 10 ... 95 mm ² 2 x AWG 6 to 3/0	2 x 70 ... 185 mm ² 2 x AWG 2/0 to 350 kcmil		2 x 16 ... 95 mm ² 2 x AWG 6 to 3/0	2 x 50 ... 240 mm ² 2 x AWG 1/0 to 500 kcmil	$\varnothing 24,5 \text{ mm}$
10	2 x 0,5 ... 2,5 mm ² 2 x AWG 18 to 14	20	1 x 50 mm ² ; 1 x 70 mm ² 1 x AWG 1/0; 1 x AGW 2/0	1 x 95 mm ² ; 1 x 120 mm ² 1 x AWG 3/0; 1 x 250 kcmil	1 x 185 mm ² 1 x 350 kcmil; 1 x 240 mm ² 1 x 500 kcmil		2 x 15 x 4 mm M8 x 25 10 ... 14 Nm 89 to 124 lb-in	2 x 25 x 6 mm M10 x 30 14 ... 24 Nm 124 to 210 lb-in	

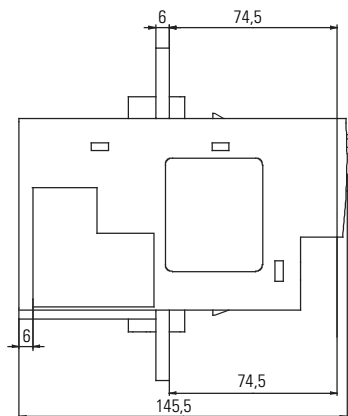
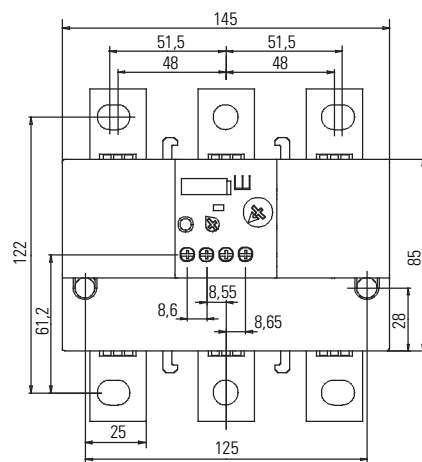
3RB105



3RB105-..W



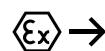
3RB106



Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8⁰⁰ - 17⁰⁰ CET)
 E-mail: technical-assistance@siemens.com
 Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

Fax: +49 (0) 911-895-5907

Technical Support: Telephone: +49 (0) 180 50 50 222



→ www.siemens.com/lowvoltage/manuals

Technische Änderungen vorbehalten. Für späteren Gebrauch aufbewahren!
 Subject to change without prior notice. Store for use at a later date.
 © Siemens AG 2000

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1012-0RB10-6AA1
 Printed in the Federal Republic of Germany